



BUTOR KUNST
BIENNALE
D'ART

Dossier de presse

22.08 > 4.10.2026

BUTOR : Nom masculin (latin populaire butitaurus, du latin classique butio, butor, et taurus, taureau)

1. Petit héron des marais, aux pattes courtes, au cri de taureau, tissant en roseaux un nid flottant, et qui se camoufle en s'immobilisant, le bec dressé, parmi les roseaux.

2. Grossier personnage.

Dénomination du lieu communément appelé « Butor » ou la « butte d'or » où la Biennale de Molenbaix prend ses quartiers.

Le butor de Molenbaix était doté, au 18^e et 19^e siècles, de deux moulins : un moulin à vent et un moulin à huile, dit le “moulin du Tordoir” qui “faisait un bruit comme des coups de fusils”.



Molembaix Moulin Bator



À Molenbaix, en Belgique, un site exceptionnel de huit hectares – la Ferme d'Ecavée et son domaine – devient, du 22 août au 4 octobre 2026, l'écrin d'une nouvelle biennale d'art contemporain.

Pour sa première édition, la Biennale BUTOR propose une expérience atypique : une promenade de 3 à 4 kilomètres (2h30 à 3h30 de visite), ponctuée d'œuvres d'artistes contemporains belges et internationaux, installées dans des lieux aussi variés que des champs, une chapelle, une grange, un étang, une église ou un terrain de football.

Au-delà de la présentation d'œuvres existantes, la Biennale se distingue par l'importance accordée à la création : une part significative des œuvres exposées a été spécialement conçue et produite pour BUTOR, en dialogue direct avec les lieux. Ces nouvelles productions, rendues possibles grâce au Fonds d'art Ecavée, font du territoire non seulement un espace d'exposition, mais aussi un véritable lieu de création.

Entre le Mont-Saint-Aubert et le Mont-de-l'Enclus, s'étend un paysage calme et ouvert, où la vie suit son cours et semble appartenir à un temps régulier, presque apaisé. Un territoire de lignes horizontales, typique de ce 'plats pays' ô combien 'pittoresque' (terme dérivé de l'italien *pittoresco*, désignant une scène 'charmante, digne d'être peinte'), que les peintres de nos régions n'ont eu de cesse de représenter. Avec le temps, leurs scènes champêtres ordonnées et leurs vastes ciels au-dessus des terres agricoles ont façonné, dans les imaginaires, une sorte de carte postale mentale de la ruralité. Pourtant, ce paysage n'est pas seulement une image. Il est aussi le produit de siècles d'interventions humaines : cultures, chemins, fossés, fermes, plantations et infrastructures ont progressivement modelé ce territoire. Ce qui apparaît aujourd'hui comme un environnement naturel, familial ou immuable est en réalité le résultat de transformations permanentes, autant matérielles que culturelles.

Aujourd'hui, pour sa première édition, la Biennale d'art BUTOR cherche justement à s'immiscer dans cet écart. Ici, le double sens du butor – frêle animal et personnage maladroit, présence poétique et décalée – donne son identité à une manifestation qui aborde la représentation rêvée, rassurante ou familière de la campagne et la réalité d'un territoire vivant, qui continue d'évoluer au gré des saisons, des festivités, des habitants et des usages. Investissant l'ancienne ferme d'Ecavée – devenu lieu de réception – mais aussi un parcours dans le hameau du Butor et le village de Molenbaix, les œuvres choisies interrogent les faux-semblant d'un environnement en apparence paisible que l'on croyait connaître, loin du bruit de la ville et du monde de l'art. Les artistes n'ajoutent pas un autre monde au paysage ; ils révèlent les mondes qui coexistent déjà en lui.

Entre deux monts, des mondes... Quand l'art contemporain s'invite dans la vie quotidienne d'une campagne située à proximité d'une frontière linguistique, il en révèle la poésie discrète, créant des points de contact entre l'art et la vie jusqu'à ce qu'une légère confusion s'opère entre eux – quand un détail étrange semble presque naturel ou qu'une présence ne s'explique pas tout à fait, plusieurs mondes coexistent.

Un large panel d'œuvres et d'artistes qui interrogent le paysage rural

La première édition de cette biennale d'art s'inscrit dans un cadre rural où nature et création contemporaine dialoguent étroitement. Réunissant un large panel d'œuvres d'artistes régionaux et internationaux, l'événement propose une expérience originale qui invite le visiteur à porter un regard renouvelé sur le paysage qui l'entoure.

Peintures, photographies, vidéos, sculptures, installations et œuvres in situ se déploient de la Ferme d'Ecavée à l'église de Molenbaix, en passant par une chapelle, une taverne, une ferme abandonnée, une grange, un terrain de foot ou encore au cœur d'espaces naturels préservés. Chaque création s'ancre dans le territoire, tout en y apportant une lecture singulière, parfois poétique, parfois critique.

Les œuvres in situ, conçues spécifiquement pour le lieu, jouent un rôle central : elles s'intègrent au paysage ou le transforment subtilement, brouillant les frontières entre art et environnement. Le visiteur est ainsi invité à ralentir, à observer, à ressentir, et à redécouvrir le monde rural sous un angle inattendu.

Pour répondre à cette thématique du "pittoresque" et de l'image d'épinal, les deux commissaires d'exposition ont fait appel à 20 artistes reconnus à l'échelle nationale et internationale.

Liste des artistes et des œuvres

ALANI Mohammed ;

Sans titre, 2026 (Production BUTOR / Fonds d'art Ecavée) / *Sans titre, 2026* / *Sans titre, 2026* (Production BUTOR / Fonds d'art Ecavée)
Sans titre, 2026 / *Sans titre, 2026*

BEAUDRY Charlotte ;

Nija « le chat », 2025 / *Léa, 2026* (Production BUTOR / Fonds d'art Ecavée)
Sans titre (Slip bleu), 2026
Rose is a rose is a rose, 2025-2026

CATTELAINE Claude ;

Bissectrice, 2026 (Production BUTOR / Fonds d'art Ecavée)
186,7 cm, 2026 (Production BUTOR / Fonds d'art Ecavée)

CHARLIER Jacques ;

Paysage artistique, 1970
Saint Rita, depuis 1991
Prière à Sainte Rita, 1999

CLAERBOUT David ;

Travel, 1996-2013

CLEMENT Nicolas ;

Y'a rien qui va mal, 2026 (Production BUTOR / Fonds d'art Ecavée)

D'ONOFRIO Diego ;

Cartes postales, 2026 (Production BUTOR / Fonds d'art Ecavée)
Le Marcheur, 2026 (Production BUTOR / Fonds d'art Ecavée)

DECOSTER Raphaël ;

Zone de rupture potentielle, 2026 (Production BUTOR / Fonds d'art Ecavée)

DEHAENE Christophe ;

Verloren Landschappen, 2018-2026
Verloren Landschap, 2023
ZT (zonder titel - sans titre), 2023-2026

DERVAUX Laurence ;

La Terre saigne, (Production BUTOR / Fonds d'art Ecavée > Avec la collaboration de l'entreprise Art Green, Molenbaix)

DUCLAUX Lise ;

Nous ne sommes que les autres, 2014-2026
La terre nous manque, 2023-2026
Des êtres vivants vivant pour rester vivant, 2025-2026

DUFOUR Maëlle ;

Diapause, 2026 (Production BUTOR / Fonds d'art Ecavée)
Sonar, 2024

DUNDIC Emmanuel ;

+POUR- -CONTRE+ / +PAUVRE- -RICHE+, (Production BUTOR / Fonds d'art Ecavée)
Trophées de chasse et trophées domestiques, 2026

FATRAS (DEVADDERE Léo & LOMBARDI Tom) ;

Le dialogue des Prince, 2025

MARY Xavier ;

Oh My Buddha (XL, master), 2022
Chakra #7 / Chakra #8 / Chakra #9, 2026 (Production BUTOR / Fonds d'art Ecavée)

TIRTIAUX Adrien ;

Le Petit Panthéon, (Production BUTOR / Fonds d'art Ecavée)

VAN DEN HAUWE Marjorie ;

Trophées, 2020 et 2026

VANDEN EYNDE Maarten ;

Brick Era, 2003-2013
Transgenic Tools, 2012
Off Balance, 2026 (Production BUTOR / Fonds d'art Ecavée)

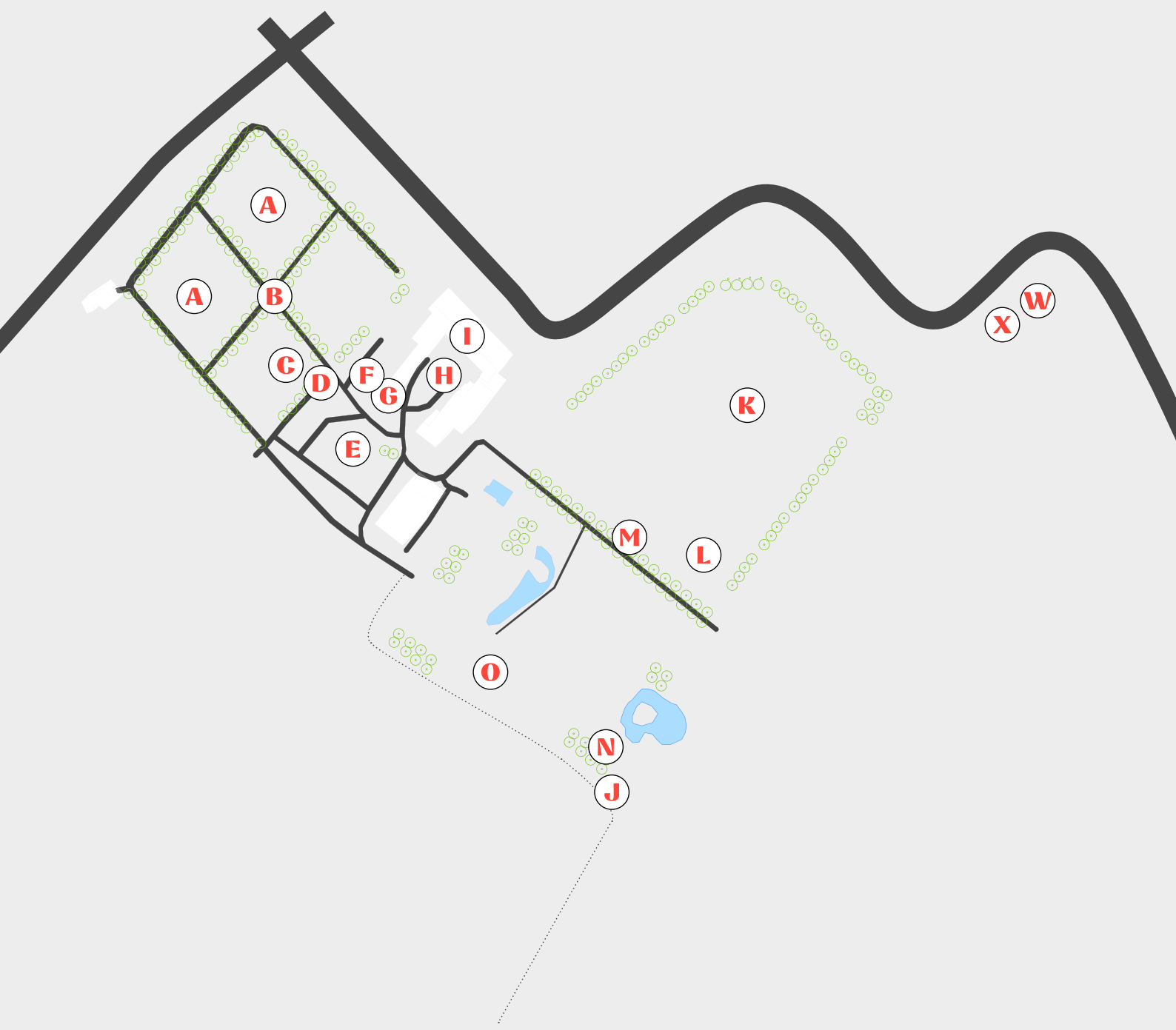
VARIOUS ARTISTS ;

En Attendant Bar, 2026 (Production BUTOR / Fonds d'art Ecavée)
Brave Little Forest, 2026 (Production BUTOR / Fonds d'art Ecavée)
Secteur Pavé NN, (Production BUTOR / Fonds d'art Ecavée)
Make Me a Witness (Live), 2026 (Production BUTOR / Fonds d'art Ecavée)

P	Patro	Raphaël Decoster 8
Q	Terrain de foot	Charlotte Beaudry 2.b-c
R	Mur du château	Lise Duclaux 11
S	Eglise Saint-Ghislain	Charlotte Beaudry 2.d , Jacques Charlier 4.b , Maarten Vanden Eynde 18.c
T	Pré	Claude Cattelain 3.a
U	Confluent	Mohammed Alani 1
V	Jardins	Maëlle Dufour 12a-b
W	Hangar	Xavier Mary 15
X	Poulailler	Nicolas Clément 6 et Various Artists 19.b
Y	Chapelle	Christophe Dehaene 9.c
Z	Maisami	Diego D'Onofrio 7.a



A	Parking	Emmanuel Dundic 13
B	Accueil et art shop	/
C	Haras et étable	Mohammed Alani 1
D	Marcheur	Diego D'Onofrio 7.b
E	Paddock	Mohammed Alani 1.c
F	Romantikhütte	Jacques Charlier 4.a-b , Emmanuel Dundic 13-b , Various Artists 19.a
G	Carina	FATRAS 14
H	Cour de ferme	Maarten Vanden Eynde 18a
I	Ecuries	Charlotte Beaudry 2.a , Diego D'Onofrio 7.b , Christophe Dehaene 9.a-b , Marjorie Van Den Hauwe 17 , Maarten Vanden Eynde 18.b
J	Sentier	Various Artists 19.c
K	Bosquet	Adrien Tirtiaux 16
L	Prairie	Laurence Dervaux 10
M	Drève	Claude Cattelain 3.b
N	Tumulus	Various Artists 19.d
O	Chapiteau	David Claerbout 5
W	Hangar	Xavier Mary 15
X	Poulailler	Nicolas Clément 6 et Various Artists 19.b



Genèse du projet : **une initiative personnelle** **devenue un projet collectif**

Inspirée par d'autres festivals d'art tels que Watou ou Sint-Denijs City, la Biennale se déroule sur un site exceptionnel : l'hôtel quatre étoiles Ferme d'Ecavée, ainsi nommé en référence à une ferme du XVIII^e siècle restaurée, entourée d'un domaine de 8 hectares comprenant 600 arbres, des terres agricoles, plusieurs pièces d'eau et un étang de baignade naturel – autant d'espaces où des installations artistiques peuvent s'intégrer.

L'hôtel dispose de toutes les infrastructures nécessaires pour des résidences : restaurant, salles de réunion et d'exposition, 8 écuries et une sellerie. Le domaine incarne ainsi une harmonie entre culture, hospitalité et nature. S'ajoute également un élégant pavillon de chasse, adapté à des installations et à des réceptions.

La genèse de cette biennale contemporaine trouve son origine dans une initiative personnelle devenue, au fil des échanges, un projet collectif. À l'origine, il y a Bernard Adins, grand passionné d'art, qui nourrissait depuis longtemps le rêve de faire naître un projet artistique d'envergure au sein de la Ferme d'Ecavée, domaine familial chargé d'histoire.

Souhaitant ouvrir ce rêve au public et lui donner une dimension plus large, il a pris contact avec la Commune de Celles, et plus particulièrement avec l'échevinat de la Culture, afin d'imaginer un partenariat autour de ce projet. Séduite par la proposition, par son ancrage local et par son ambition artistique, la Commune a choisi de s'engager aux côtés du porteur du projet.

Le commissariat d'exposition a été proposé à deux historiens de l'art issus de la région : Julien Foucart (également conservateur du Musée des Beaux-Arts de Tournai) et Robin Legge (enseignant à l'Académie des Beaux-Arts de Tournai et coordinateur de l'asbl Intersections - art contemporain & patrimoine Tournai).



Informations pratiques

Évènement

BUTOR Biennale

Dates

22.08.2026 > 04.10.2026

Horaires

Du jeudi au dimanche, de 10h30 à 18h

Lieu (accueil et informations)

Domaine de l'hôtel quatre étoiles Ferme d'Ecavée

Tarifs

Prix du pass : 10€

Étudiants et pensionnés : 5€

Enfants (- 12 ans) : gratuit

Habitants de la commune de Celles : 5€

Les pass permettent l'accès illimité à la biennale (durant toute la durée de l'exposition).

Des visites guidées pour des groupes et pour les écoles de la commune seront organisées sur réservation.

Site web

www.butor-biennale.be

Contact presse

CARACAScom

info@caracascom.com

+32 2 560 21 22







BUTOR | Biennale d'art

Ferme d'Ecavée (Molenbaix)